

## Report 2012/2013

### Überblick:

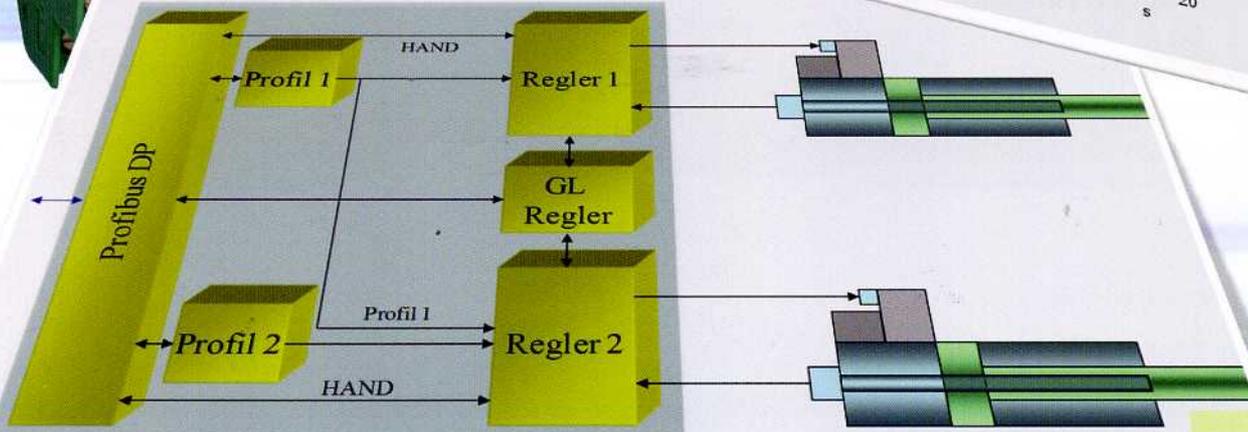
Das aktuelle Produktangebot der Fluidtechnik

### Produktgruppen:

Pumpen und Pumpenaggregate, Antriebe, Steuerungen und Regelungen, Mess- und Prüftechnik, weitere Systemkomponenten



POS-124-A-PDP



## Inserentenverzeichnis O+P Report 2012/2013

Balluff, Neuhausen.....	7	Magnet-Schultz, Memmingen.....	14
BKM Bolender, Hagen.....	38	Micro-Epsilon, Ortenburg.....	3
bolz Hydraulik, Rellingen.....	47	Montanhydraulik, Holzwickede.....	4. US
Büter, Haren.....	15	MW Hydraulik, Kahl.....	11
Deublin, Hofheim.....	47	Oelhydraulik Hagenbuch,	
Dieckers, Willich.....	34	CH-Ebikon.....	22
Düsterloh, Hattingen.....	12	Pees, Neukirchen-Vluyn.....	16
Ekomat, Karben.....	38	PH Industrie-Hydraulik,	
Gläser, Horb.....	20	Sprockhövel.....	21
GS-Hydro System, Hagen.....	33	Ross Europa, Langen.....	19
HEB, Freiburg.....	16	Sauer Bibus, Neu-Ulm.....	8
Heinrichs, Dommershausen.....	16	Schierle, Neuss.....	13, 33
Hydac, Sulzbach.....	37	Schöning, Uslar.....	38
HydraForce, Karlsruhe.....	25	Stauffenberg, Werdohl.....	39
IMAV-Hydraulik, Meerbusch.....	26	SUN Hydraulik, Erkelenz.....	27
Jahns, Offenbach.....	11	Toptube, Schmallenberg.....	32
Kastas, Hamburg.....	9	Tries, Ehingen.....	23
Klotz, Bad Liebenzell.....	29	TWK, Düsseldorf.....	34
KVT-Koenig, Illerrieden.....	43	Universal Hydraulik, Neu-Anspach.....	41
Lee, Sulzbach.....	5	Voith Turbo, Rutesheim.....	17
Lohrenz, Nidda.....	26	W.E.St., Niederkrüchten.....	31
Lueb & Schumacher, Nettetal.....	35	Winkel, Illingen.....	14

## O+P Impressum

### Redaktion

#### Chefredakteur:

Dipl.-Ing. (FH) Michael Pfister  
(verantwortlich für den redaktionellen  
Inhalt), Tel.: 06131/992-352,  
E-Mail: m.pfister@vfmz.de

Redakteur: Dr. rer. nat. Johannes Jochum,  
Tel.: 06131/992-359,  
E-Mail: j.jochum@vfmz.de

Redaktionsassistent: Monika Schäfer,  
Tel.: 06131/992-361,  
E-Mail: m.schaefer@vfmz.de

Ulla Winter, Petra Andel, Gisela Kettenbach  
(Redaktionsadresse siehe Verlag)

Herausgeber: Univ.-Prof. Dr.-Ing. Hubertus  
Murrenhoff, Institut für fluidtechnische  
Antriebe und Steuerungen der RWTH  
Aachen, Steinbachstr. 53, 52074 Aachen,  
Tel.: 0241/8027511, Fax: 0241/80-22194,  
E-Mail: mh@ifas.rwth-aachen.de,  
Internet: www.ifas.rwth-aachen.de

Organ: Organ des Forschungsfonds des  
Fachverbandes Fluidtechnik im VDMA

### Anzeigen

Anzeigenleiter: Andreas Zepig  
(verantwortlich für den Anzeigenteil),  
Tel. 06131/992-206,  
E-Mail: a.zepig@vfmz.de

Anzeigenverwaltung: Brigitte Glückler,  
Tel. 06131/992-249,  
E-Mail: b.gluckler@vfmz.de

Anzeigenpreise: Preisliste Nr. 53,  
gültig ab 1. Oktober 2012,  
O+P erscheint 2012 im 56. Jahrgang

### Verlag

Vereinigte Fachverlage GmbH,  
Lise-Meitner-Straße 2, 55129 Mainz,  
Postfach 100465, 55135 Mainz,  
Tel.: 06131/992-0, Fax: 06131/992-100

Geschäftsführer: Dr. Olaf Theisen

Verlagsleiter: Dr. Michael Werner,  
Tel. 06131/992-401

#### Gesamtanzeigenleiterin:

Beatrice Thomas-Meyer

Vertriebsleiterin: Sarina Römer,  
Tel.: 06131/992-148

#### Abonnementverwaltung:

vertriebsunion meynen  
GmbH & Co. KG, Große Hub 10,  
65344 Eltville, Tel.: 06123/9238-266.  
Bitte teilen Sie uns Anschriften- und  
sonstige Änderungen Ihrer Bezugsdaten  
schriftlich mit (Fax: 06123/9238-267,  
E-Mail: vfv@vertriebsunion.de).

Erscheinungsweise: 9-mal jährlich,  
zzgl. Sonder- und Auslandsausgaben

#### Lieferbedingungen:

Einzelheftpreis € 14,00 zzgl. Versandkosten,  
Jahresabonnement Inland € 157,-,  
Ausland € 177,-  
Abonnements verlängern sich automatisch  
um ein weiteres Jahr, wenn sie nicht  
spätestens vier Wochen vor Ablauf des  
Bezugsjahres schriftlich gekündigt werden.

Bankverbindungen: Postbank Frankfurt,  
BLZ 50010060, Kto.-Nr. 2908600;

HypoVereinsbank, Mainz,  
BLZ 55020486, Kto.-Nr. 5227232

Gerichtsstand und Erfüllungsort: Mainz

Mitgliedschaften: Mitglied der

Informationsgemeinschaft zur

Feststellung der Verbreitung von

Werbeträgern e. V. (IVW), Berlin

ISSN 0341-2660

Druck und Verarbeitung:

Limburger Vereinsdruckerei GmbH,  
Senefelderstraße 2, 65549 Limburg

Nachdruck:

Die Zeitschrift sowie alle in ihr enthaltenen

Beiträge und Abbildungen sind urheber-

rechtlich geschützt.

Mit der Annahme des redaktionellen

Contents (Texte, Fotos, Grafiken etc.) und seiner

Veröffentlichung in dieser Zeitschrift geht

das umfassende, ausschließliche, räumlich,

zeitlich und inhaltlich unbeschränkte

Nutzungsrecht auf den Verlag über. Dies

umfasst insbesondere das Recht zur

Veröffentlichung in Printmedien aller Art

sowie entsprechender Vervielfältigung und

Verbreitung, das Recht zur Bearbeitung,

Umgestaltung und Übersetzung, das

Recht zur Nutzung für eigene Werbezwecke,

das Recht zur elektronischen/digitalen

Verwertung, z. B. Einspeicherung und

Bearbeitung in elektronischen

Systemen (z. B. Internet, zur

Veröffentlichung in Datenbanken

sowie Datenträger jedweder Art, wie z. B.

die Darstellung im Rahmen von

Internet- und Online-Dienstleistungen,

CD-ROM, CD und DVD und der

Datenbanknutzung und das

Recht, die vorgenannten Nutzungsrechte

an Dritte zu übertragen, d.h. Nachdruck-

rechte einzuräumen. Eine Haftung für

die Richtigkeit des redaktionellen

Contents kann trotz sorgfältiger

Prüfung durch die Redaktion nicht

übernommen werden. Signierte

Beiträge stellen nicht unbedingt die

Ansicht der Redaktion dar. Für

unverlangt eingesandte Manuskripte

kann keine Gewähr übernommen

werden. Grundsätzlich dürfen

nur Werke eingesandt werden,

über deren Nutzungsrechte der

Einsender verfügt, und die nicht

gleichzeitig an anderer Stelle

zur Veröffentlichung eingereicht

oder bereits veröffentlicht wurden.

Es gelten die allgemeinen

Geschäftsbedingungen.

Ihre Adressdaten werden von den

Vereinigten Fachverlage GmbH

gespeichert, um Ihnen berufs-

bezogene, hochwertige

Informationen zukommen zu

lassen. Dieser Vereinbarung

kann jederzeit schriftlich

beim Verlag widersprochen

werden (vertrieb@vfmz.de).

## Serien-Hydrauliktank

### Aus Aluminiumguss mit 123 L Nutzvolumen

Nach Namensänderung der Raja-Lovejoy in R+L Hydraulics über-  
rascht das auf Hydraulikzubehör spezialisierte Unternehmen aus  
Werdohl mit der Markteinführung des bislang größten Serien-  
Hydrauliktanks aus Aluminiumguss mit 123 L Nutzvolumen.  
R+L Hydraulics erweitert damit die Produktreihe seiner be-  
kannten Alu-Behälter der Nenngrößen NG 3,5 bis NG 70, um eine  
von Anwendern lang erwartete Baugröße mit interessanten Vor-  
teilen anbieten zu können. Neben dem geringen Gewicht von nur  
25 kg bietet der neue Alu-Behälter NG 130 durch die kalkulierte  
Dünnwandigkeit der Behälterkonstruktion eine „eingebaute“  
Kühlleistung von 2,1 kW bei  $\Delta t = 40^\circ\text{C}$ . Dies bedeutet, dass in  
vielen Einsatzfällen auf die Verwendung eines Ölkühlers verzich-  
tet werden kann. Weitere Vorteile sind die Stapelbarkeit des NG  
130, die Möglichkeit Schwallbleche einzubauen, der Verzicht auf  
eine Lackierung, eine einfache Handhabung und ein günstiges  
Preis-Leistungs-Verhältnis. „Unsere langjährige Erfahrung in der  
Entwicklung von Aluminiumprodukten für die Hydraulikbranche  
und unsere Nähe zum Kunden sind die Grundlage für Produkt-  
entwicklungen, die Maßstäbe setzen“, erklärt Lothar Gädtke,  
Geschäftsführer von R+L Hydraulics. „Der neue NG 130 entspricht  
diesem Anspruch. Neben der Weiterentwicklung unseres Stan-  
dardprogramms an Alu-Behältern der Nenngrößen NG 3,5 bis NG  
130 bieten wir auch kundenspezifische Sondertanks aus Alumi-  
nium und Stahl.“

R+L Hydraulics

www.vfmz.net/p02693

## Dichtungen

### Für Windkraft- anlagen

Der Dichtungsspezialist  
Trelleborg Sealing  
Solutions zeigte auf der  
diesjährigen Fachmesse

HUSUM WindEnergy 2012 ein breites Spektrum an Dichtungen  
für Windkraftanlagen. Neben Produkten für die Hauptbremse, das  
Hauptgetriebe oder das Hauptlager konnten Besucher auch neu-  
este Dichtungen für Pitchzylinder oder die Azimutbremse begut-  
achten. Trelleborg Sealing Solutions fertigt für Windturbinen  
zahlreiche hochentwickelte Dichtungen, die zu einem reibungs-  
losen Betrieb von Hydrauliksystemen beitragen. Kunden erhalten  
vom Pionier aus den Anfängen der Windenergie eine Vielzahl an  
Produkten, ohne die sich kein Windrad drehen würde.  
In Pitchzylindern werden beispielsweise Dichtungen aus dem  
PTFE-basierenden Werkstoff Turcon® (Bild) eingesetzt, die die  
Lebensdauer erwiesenermaßen verlängern. Zu einer solchen  
Dichtungskonfiguration gehören der Führungsring Orkot®  
Slydring®, der Kolbenring Turcon® Glyd Ring® Hz, statische Dich-  
tungen Turcon® Stützring sowie die Stangendichtungen Turcon®  
Stepseal® 2K und Abstreifer Turcon® Excluder® 5. Dieses komplexe  
Dichtsystem sorgt in der rauen Umgebung für einen leistungsfähigen  
und langlebigen Einsatz der Pitchzylinder. Dabei sind die  
Belastungen in der rauen Umgebung enorm. Bis zu 900-mal pro  
Stunde regulieren heute moderne Pitchzylinder die Rotorblätter,  
um auf die Windgeschwindigkeit zu reagieren und sie optimal in  
den Wind zu stellen.



Trelleborg Sealing Solutions

www.vfmz.net/p04178